



UNIwersYTET
WARSZAWSKI



UNIVERSITY
OF OSLO

Zaproszenie do wzięcia udziału w badaniu „Tworzenie polskiej adaptatywnej wersji Inwentarza Rozwoju Mowy i Komunikacji (IRMiK)”

Informacje ogólne

Zapraszamy rodziców polskojęzycznych dzieci w wieku od 8 do 36 miesięcy mieszkających w Polsce do wzięcia udziału w badaniu dotyczącym rozwoju językowego. Naszym celem jest opracowanie krótkiej wersji Inwentarza Rozwoju Mowy i Komunikacji (IRMiK), która dostosowuje się do konkretnej osoby oraz rozwinięcie oryginalnej wersji kwestionariusza (wersja dla dzieci w wieku 18-36 miesięcy). Badanie jest prowadzone przez Wydział Psychologii Uniwersytetu Warszawskiego we współpracy z OsloMet – Oslo Metropolitan University. Projekt jest finansowany ze środków Narodowego Centrum Nauki (www.ncn.gov.pl). W tym liście przedstawimy cele badania i wyjaśnimy, co oznacza dla Ciebie udział w nim.

Co badamy?

Jesteśmy zainteresowani wczesnym rozwojem słownictwa oraz gramatyki i naszym celem jest opracowanie krótkiej wersji istniejącego kwestionariusza pozwalającego na ocenę zasobu słownictwa dziecka (Inwentarz Rozwoju Mowy i Komunikacji; IRMiK). Istniejący IRMiK zawiera listę słów zawierającą setki pozycji, a rodzice są zazwyczaj proszeni o przejrzanie listy i zaznaczenie słów, które zna ich dziecko. Obecnie pracujemy nad krótką, adaptatywną wersją IRMiK-a, w której rodzice zobaczą niewielki podzbiór pozycji, dobieranych indywidualnie tak, aby odpowiadały szacunkowemu poziomowi słownictwa ich dziecka. Pracujemy również nad rozwojem części gramatycznej w oryginalnej, dłuższej wersji kwestionariusza (dla dzieci w wieku 18-36 miesięcy).

Jak wygląda badanie?

Badanie przebiega w całości online. Jeśli zdecydujesz się na udział, poprosimy Cię o wypełnienie dwóch kwestionariuszy.

W obu kwestionariuszach zostanie wyświetlona lista polskich słów i poprosimy o sprawdzenie tych słów, które Twoim zdaniem zna Twoje dziecko. Losowo ustalimy kolejność prezentacji wersji dłuższej (zajmującej ok. 20-40 minut) i krótszej (zajmującej ok. 5 minut) kwestionariusza.

Kto może wziąć udział w badaniu?

Zapraszamy polskojęzycznych rodziców dzieci w wieku od 8 do 36 miesięcy mieszkających w Polsce.

Dlaczego warto wziąć udział w badaniu?

Badanie pozwoli nam ocenić nową, skróconą wersję IRMiK-a, powszechnie stosowaną w badaniach i praktyce diagnostycznej. Dzięki Waszej pomocy stworzymy ostateczną wersję adaptatywną, która znacznie skróci czas potrzebny rodzicom na wypełnienie



UNIWERSYTET
WARSZAWSKI



UNIVERSITY
OF OSLO

kwestionariusza. Dodatkowo, badanie pozwoli rozwiniecie części gramatycznej w oryginalnej, dłuższej wersji kwestionariusza (dla dzieci w wieku 18-36 miesięcy). W podziękowaniu za udział w badaniu i poświęcony czas przygotowaliśmy drobny upominek.

Co stanie się z informacjami zebranymi w trakcie badania?

Badanie jest poufne, a Twoje dane osobowe, jeśli są zbierane, będą przetwarzane z zachowaniem zasad ochrony danych osobowych (RODO). Każdemu uczestnikowi zostanie przydzielony kod, a dane kontaktowe (e-mail), jeśli zostały nam przekazane, będą przechowywane oddzielnie od zebranych danych. Dane kontaktowe, które pozwolą nam na komunikowanie się z Tobą w trakcie prowadzenia badań, nie będą wykorzystywane bez Twojej wiedzy i zgody, a po zakończeniu projektu (tj. 01.11.2027) zostaną usunięte z bazy. Dostęp do Twoich danych osobowych będą posiadać upoważnieni pracownicy, współpracownicy Uniwersytetu Warszawskiego, którzy muszą przetwarzać Państwa dane w związku z realizowanym badaniem i wykonywaniem obowiązków służbowych.

Pozostałe zebrane dane posłużą wyłącznie do przedstawionych w tym liście celów naukowych. Wyniki badań będą przedstawiane tylko zbiorczo i na ich podstawie nie będzie możliwe zidentyfikowanie konkretnych uczestników badania w publikacjach. Do 01.11.2027 zanonimizowane dane opublikujemy w repozytorium, np. Wordbank (<http://wordbank.stanford.edu>) lub Open Science Framework (<http://osf.io>), i będą one mogły zostać wykorzystane w podobnych projektach badawczych.

Czy mogę zrezygnować z badania?

Udział w badaniu jest dobrowolny. Rezygnacja możliwa jest w dowolnym momencie i nie wiąże się z żadnymi konsekwencjami dla Ciebie ani Twojego dziecka. Jeśli wyślesz stosowną wiadomość e-mail do jednej z osób wymienionych poniżej, odpowiedzialnych za badanie, wszystkie Twoje dane osobowe zostaną usunięte i nie będziemy się z Tobą kontaktować ponownie.

Gdzie mogę zobaczyć wyniki badania?

Wyniki badania będą upowszechniane w formie wystąpień konferencyjnych i artykułów naukowych. O wszystkich wystąpieniach i artykułach będziemy informować w prowadzonych przez nas mediach społecznościowych: IG @multilada_uw i FB @multiladauw.

Co daje nam prawo do przetwarzania Twoich danych osobowych?

Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie udzielonej przez Ciebie zgody. Badanie i jego przebieg zostały zaopiniowane przez Komisję Rectorską ds. Etyki Badań Naukowych z Udziałem Człowieka na Uniwersytecie Warszawskim.



UNIwersytet
WARSZAWSKI



UNIVERSITY
OF OSLO

Twoje prawa

Dopóki można Cię zidentyfikować na podstawie zebranych danych, masz prawo zażądać dostępu do swoich danych, zażądać ich poprawienia lub usunięcia, a także wnieść sprzeciw wobec przetwarzania. Otrzymasz od nas odpowiedź w ciągu miesiąca. Jeśli nie będziemy w stanie Cię zidentyfikować lub Twoje prawa nie będą mogły zostać zrealizowane, przedstawimy odpowiednie wyjaśnienie. Masz również prawo złożyć skargę do Inspektora Danych Osobowych UW w związku z tym, w jaki sposób przetwarzamy Twoje dane.

Gdzie mogę dowiedzieć się więcej?

Jeśli masz pytania dotyczące projektu lub chcesz skorzystać ze swoich praw, skontaktuj się z nami:

dr Karolina Muszyńska, Uniwersytet Warszawski, kierowniczka projektu,
karolina.muszynska@psych.uw.edu.pl

Inspektor Ochrony Danych Osobowych, Uniwersytet Warszawski,
iod@adm.uw.edu.pl

Klauzula informacyjna RODO

Administrator danych

Administratorem Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych w ramach badania naukowego pt.: „Walidacja adaptatywnej polskiej i norweskiej wersji Communicative Development Inventory („Words and Gestures” oraz „Words and Sentences”) w grupie polskich i norweskich dzieci jednojęzycznych oraz polsko-norweskich dzieci dwujęzycznych” jest Uniwersytet Warszawski, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa.

Z administratorem można kontaktować się:

- listownie: Uniwersytet Warszawski, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa (należy wskazać jednostkę organizacyjną do której kierowana jest korespondencja);
- telefonicznie: 22 55 20 000.

Inspektor Ochrony Danych (IOD)

Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym może się Pani/Pan kontaktować mailowo pod adresem: iod@adm.uw.edu.pl.

Z IOD można kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania Pani/Pana danych osobowych przez Uniwersytet Warszawski oraz korzystania przez Panią/Pana z praw związanych z przetwarzaniem danych osobowych.

Do zadań IOD nie należy natomiast realizacja innych spraw, jak np. udzielanie informacji na temat badania oraz formy, w jakiej badanie będzie prowadzone.

Cele i podstawy prawne przetwarzania danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu przeprowadzenia badania pt.: „Walidacja adaptatywnej polskiej i norweskiej wersji Communicative Development Inventory („Words and Gestures” oraz „Words and Sentences”) w grupie polskich i norweskich dzieci jednojęzycznych oraz polsko-norweskich dzieci dwujęzycznych”.

na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO¹ (zgoda na przetwarzanie danych osobowych):

- Pani/Pana udziału w badaniu;
- udokumentowania badania (w tym jego weryfikacji) i udzielonej zgody na przetwarzanie;
- udziału w ewentualnych dodatkowych badaniach, w szczególności wysłania zaproszenia do udziału w tych badaniach.

Wyniki badań będą publikowane w formie anonimowej.

W przypadku przetwarzania danych szczególnych kategorii (np. danych dot.: zdrowia, seksualności lub orientacji seksualnej, poglądów politycznych, pochodzenia rasowego lub etnicznego, światopoglądowych) podstawę przetwarzania danych osobowych będzie stanowił art. 9 ust. 2 lit. a RODO (zgoda na przetwarzanie danych szczególnej kategorii). O niezbędności wyrażenia zgody w tym zakresie zostanie Pani/Pan poinformowana(-y).

Podanie danych zwykłych oraz danych dotyczących szczególnych kategorii danych osobowych jest dobrowolne, lecz niezbędne do przeprowadzenia badania naukowego.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., str. 1, z późn. zm.)

Zgody na przetwarzanie danych osobowych może Pani/Pan wycofać w dowolnym momencie, wysyłając maila na adres: karolina.muszynska@psych.uw.edu.pl (kierowniczka projektu).

Przypominamy jednocześnie, że wycofanie przez Panią/Pana zgody na przetwarzanie nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Pani/Pana zgody przed jej wycofaniem.

na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f RODO (prawnie uzasadniony interes administratora):

- ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń w postępowaniu sądowym, administracyjnym lub też innym postępowaniu pozasądowym.

Okres przechowywania danych

Pani/Pana dane osobowe w związku z udziałem w badaniu będą przetwarzane przez czas trwania badania, następnie do 01.11.2027. Po zakończonym badaniu dane osobowe zostaną usunięte.

Odbiorcy danych

Dostęp do Państwa danych osobowych będą posiadać upoważnieni pracownicy, współpracownicy Uniwersytetu Warszawskiego, którzy muszą przetwarzać Państwa dane w związku z realizowanym badaniem i wykonywaniem obowiązków służbowych.

Odbiorcami danych będzie też firma OVH Sp. z o.o., którym administrator zleci na podstawie umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych wykonanie określonych czynności, z którymi wiąże się konieczność przetwarzania danych osobowych.

Przekazywanie danych poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG)

Badanie realizujemy z wykorzystaniem formularzy i dysków udostępnionych przez firmę Google. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez naszego dostawcę usługi G-Suit dla edukacji firmę Google (z którą mamy podpisaną umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych) w jej centrach przetwarzania danych².

Prawa związane z przetwarzaniem danych

Gwarantujemy Państwu realizację wszystkich Państwa praw na zasadach określonych przez RODO tj. prawo do:

- dostępu do danych oraz otrzymania ich kopii;
- sprostowania (poprawiania) swoich danych osobowych;
- ograniczenia przetwarzania danych osobowych;
- usunięcia danych osobowych (z zastrzeżeniem art. 17 ust. 3 RODO);
- wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych, jeżeli uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy prawa w zakresie ochrony danych osobowych.

Obowiązek podania danych i konsekwencja niepodania danych

Podanie danych jest niezbędne dla umożliwienia Państwa udziału w badaniu. Niepodanie danych skutkuje brakiem możliwości wzięcia udziału w badaniu.

² <https://www.google.com/about/datacenters/inside/locations/index.html>